

中華民國
為推動符合國際海事組織履約章程
(III Code)
跨機關（構）、單位合作備忘錄

**推動符合國際海事組織履約章程 (III Code)
跨機關(構)、單位合作備忘錄**

版本：114.5

更新紀錄：

1 目的

1.1 本文件目的為定義一套有效、可持續性且能不斷改善的執行機制，以推動國際海事組織（IMO）準法律文件之履行。

1. 該 IMO 準法律文件之履行，係指 IMO 決議文 A.1070(28)所採用的強制性 IMO 準法律文件，即為我國遵循的國際海事組織履約章程（INSTRUMENTS IMPLEMENTATION CODE，以下簡稱 III Code）。
2. 本文件定義之方法，需包含共同目標、願景、權責、作業原則、範圍、執行作法以及績效改善等項。

1.2 本文件將作為我國履行 IMO 準法律文件的推動政策之指引。

1.3 本文件亦包含下列文件：

1. III Code 中英對照本。
2. III Code 推動政策。

2 適用範圍

2.1 簽署機關（構）、單位同意參與協調、合作及遵循下列事項，以推動 III Code。

2.2 本文件適用於所有簽署機關（構）、單位至退出為止，不因機關（構）、單位改制、改名或首長異動而變更其效力。

2.3 本文件簽約對象包括但不限於「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」第 3 點所列成員。

2.4 我國為重要之船旗國、沿岸國及港口國，雖非 IMO 成員或 IMO 準法律文件締約方，然政府政策依循相關規範，盡力遵守 IMO 準法律文件之規定，以促進海上安全及防止污染。

2.5 III Code 推動政策之指引，適用於海事界所有相關的非政府機構或私人組織。為有效實施此政策，將儘可能與這些機構和組織進行協商和合作。

3 權責

- 3.1 依據「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」及本文件，推動小組成員及簽署機關(構)、單位以共同履行 IMO 準法律文件為目標，進行合作與協調，以力行 IMO 準法律文件的相關要求。
- 3.2 交通部航港局為本文件實施和推動政策之秘書單位。

4 願景聲明

- 4.1 為推動 III Code 並確保具一致性、有效性並且有效率地執行適用的 IMO 準法律文件，同時提高國家與各公共機構的能力，共同為加強全球和區域海上生命安全和污染防治作出貢獻。

5 原則

5.1 職責

- 1. 所有簽署機關(構)、單位均對民眾、國家及海事界負責，以確保海上安全及防止污染。
- 2. 機關(構)、單位同意，依據 IMO 準法律文件的要求，準確且全面地執行相關規定，不留缺漏或偏差。

5.2 一致性、有效性、效率化

- 1. 所有簽署機關(構)、單位應努力以一致性、有效性及效率化實施和執行 IMO 準法律文件，尤其是與海上生命安全與污染防治相關者。

5.3 透明度

- 1. 各簽署機關(構)、單位應遵守透明度原則，保障對海事界資訊公開的權利。所有內國法化條文及協助履行章程的準法律文件，皆以提供數位化存取為目標。

5.4 合作與協調

- 1. 所有簽署機關(構)、單位同意以效率化及一致性的合作和協調，以實施和執行適用的 IMO 準法律文件和推動政策。

5.5 評估、審查和改進

1. 所有簽署機關（構）、單位同意持續監測和評估其在實施 IMO 準法律文件和推動政策方面的成效，並採取行動消除不合格或潛在不合格的原因，以避免其發生或再次發生。

6 策略目標

- 6.1 所有簽署機關（構）、單位同意將推動政策的策略目標，依據以下議題範圍來鑑別優先辦理事項：

1. 以船旗國、沿岸國和港口國的權責，維護海上生命安全。
2. 避免造成當地、區域性和全球性的環境污染。
3. 提高海事效率。
4. 便利海上交通。
5. III Code 政策、措施及行動方案之擬訂及推動，建立預防措施，提升海事系統績效。

7 目標責任和時程

- 7.1 所有簽署機關（構）、單位同意依據第 6 點推動政策訂定辦理期程，以確立：

1. 短期、中期和長期目標。
2. 有關機關（構）、單位在對應目標上的權責。
3. 預定目標的時間表，針對具體機關（構）、單位設定特定目標與時程。

- 7.2 所有簽署機關（構）、單位同意，盡最大努力有效實施所訂政策目標的辦理期程。

- 7.3 目標、職責、時間表、實施和結果的紀錄應由秘書單位保存，並傳達給所有簽署機關（構）、單位，修正時亦同。

8 協調方法

- 8.1 所有簽署機關（構）、單位之間應建立有效的協調制度。協調的主題包括：

1. 實施推動政策的管控及追蹤。
2. III Code 規定的共通事務領域，需要機關（構）間相互協調和努力。
3. 評估和改進跨機關領域的績效。
4. 跨機關領域的目標、辦理期程和相關規劃。

5. 決定關於不符公約、技術、經濟和法律問題的改正措施，以一致、有效地實施與海上生命安全和防止污染有關的IMO準法律文件。

8.2 所有簽署機關（構）、單位同意依據「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」參與推動小組會議。

8.3 會議進行之程序、議題、出席成員等，均依「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」辦理。

8.4 工作分組之設置，依據「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」辦理，旨在討論專業技術領域相關事項。工作分組之成員及討論議題，得於會議中決定或分組主辦機關（構）、單位進行設定。

8.5 工作分組應由會議成員或專家組成，依各機關（構）、單位所決定之討論議題而定。工作分組得視需求邀請外部專家列席會議，參與討論。

8.6 工作分組得以線上視訊或現場出席方式進行作業，並通知秘書單位。所有決議應以協商方式取得共識；若協商未能達成一致，應進行進一步協商，並視需要透過專案報告深入討論以取得看法一致。

8.7 工作分組每次會議結束後，應將會議議程、討論事項、評估結果及決議事項等，送交秘書單位紀錄。

9 改進

9.1 會議期間應持續監測及評估政策之執行情形，並將監測與評估作為會議常設議程之一。

9.2 所有簽署機關（構）、單位應持續檢視政策、總體目標、指標、實施計畫和相關規劃，並根據需要進行修改和進步完善。

9.3 各機關（構）、單位在例行會議中，除依「中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組設置要點」所訂議程進行外，應包括下列事項：

1. 需要成員國之間合作的IMO相關問題。
2. 為海事界及社會大眾提供海事安全和污染防治訓練計畫。
3. 制定區域與國家之安全和防止污染演習計畫；檢討演習結果。
4. 建立安全、環保文化。
5. 識別和消除不符合事項。

10 溝通

- 10.1 秘書單位應將推動政策透過最有效的方式傳達給海事界和社會大眾，並應立即發布所有修訂和變更。

11 紀錄保存

- 11.1 推動政策的實施和監測紀錄將由秘書單位保存。此類紀錄將包括：

1. 策略目標的修訂。
2. 路徑和辦理期程。
3. 會議參加者。
4. 會議議程。
5. 會議決議。
6. 工作分組之會議和決定。
7. 評估結果。

12 修正

- 12.1 本文件內含程序及附件，將持續受到所有簽署機關（構）、單位審查，接受修改建議，並在會議同意後進行修訂。

- 12.2 修正案應列明修正的具體條款、修改原因及修改後的適用範圍。

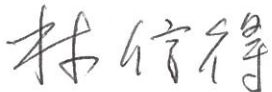
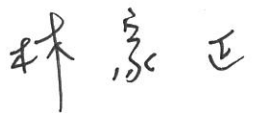
13 成員異動

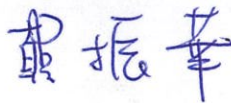
- 13.1 簽署機關（構）、單位之增加，應於會議中經由討論，確定應履行之義務，該機關（構）、單位的加入自簽署日生效。

- 13.2 當簽署機關（構）、單位因組織權責異動，不再涉 IMO 準法律文件事務時，以書面形式通知其他簽署機關（構）、單位及秘書單位，並說明接任機關（構）、單位，於會議中確認權責交接後退出。

- 13.3 所有簽署機關（構）、單位的加入與退出應記錄在案，並由秘書單位進行保存與更新。備忘錄的修訂版本應反映成員的最新變更情況，並分送至所有簽署機關（構）、單位。

簽署機關（構）、單位

職責：召集人 名稱：交通部航港局 簽署： 日期：2025.5.6	職責：小組成員 名稱：國家運輸安全調查委員會 簽署： 日期：2025.5.13
職責：小組成員 名稱：內政部地政司 簽署： 日期：2025.5.22	職責：小組成員 名稱：環境部大氣環境司 簽署： 日期：114.6.27

職責：小組成員 名稱：國家通訊傳播委員會 簽署：  日期： 114.6.10	職責：小組成員 名稱：行政院國家搜救指揮中心 簽署：  日期： 114.6.3
職責：小組成員 名稱：交通部航政司 簽署：  日期： 114.6.24	職責：小組成員 名稱：海洋委員會海巡署 簽署：  日期： 114.7.8

職責：
名稱：
簽署：
日期：
職責：
名稱：
簽署：
日期：

職責：小組成員

名稱：海洋委員會海洋保育署

簽署：陸曉琦

日期：2025.8.13

職責：小組成員

名稱：國防部海軍大氣海洋局

簽署：林詹玉

日期：2025.8.27

職責：小組成員

名稱：內政部空中勤務總隊

簽署：井延淵

日期：114.05.15

職責：小組成員

名稱：經濟部產業園區管理局

簽署：楊志清

日期：114.7.18

職責：小組成員 名稱：經濟部能源署 簽署：李君禮 日期：114.7.24	職責：小組成員 名稱：交通部中央氣象署 簽署：呂國任 日期：114.7.31
職責：小組成員 名稱：環境部資源循環署 簽署：賴登榮 日期：114.7.1	職責：小組成員 名稱：臺灣港務股份有限公司 簽署：王錦榮 日期：114.9.12

職責：
名稱：司
簽署：
日期：
職責：
名稱：
簽署：
日期：

職責：小組成員

名稱：麥寮工業區專用港管理股份有限公司

簽署：

蔣奇璋

日期：

114.8.6

職責：小組成員

名稱：和平工業區專用港實業股份有限公司

簽署：

莊炳燦

日期：

114.10.1

職責：小組成員

名稱：財團法人中國驗船中心

簽署：

林同顯

日期：

114.6.12

附件

1. III Code 中英對照本。
2. III Code 推動政策。

IMO INSTRUMENTS IMPLEMENTATION CODE (III CODE) [Resolution A.1070(28) adopted in Dec. 2013]

國際海事組織準法律文件履行章程 (III CODE)

[2013年12月 採納通過A.1070(28)決議案]

PART 1 – COMMON AREAS

第一部分 通用部分

Objective

目標

1. The objective of this Code is to enhance global maritime safety and protection of the marine environment and assist States in the implementation of instruments of the Organization.
本章程之目標在加強全球海上安全與海洋環境保護，並協助各成員國履行本組織之準法律文件。
2. Different States will view this Code according to their own circumstances and should be bound only for the implementation of those instruments to which they are Contracting Governments or Parties. By virtue of geography and circumstance, some States may have a greater role as a flag State than as a port State or as a coastal State, whilst others may have a greater role as a coastal State or port State than as a flag State.
不同之成員國將根據該國之處境檢視本章程，而且僅締約國政府或締約國應受到履行此等準法律文件之約束。由於地理與環境條件之不同，某些國家在船旗國所扮演之角色可能大於港口國或沿岸國所扮演者；但其他國家所扮演之沿岸國或港口國之角色可能大於船旗國之角色。

Strategy

策略

3. In order to meet the objective of this Code, a State is recommended to:
為了實現本章程之目標，建議各國應制定下列策略：
 - .1 Develop an overall strategy to ensure that its international obligations and responsibilities as a flag, port and coastal State are met;
制定整體性策略，以確保其能符合作為船旗國、港口國與沿岸國之國際義務與責任；
 - .2 Establish a methodology to monitor and assess that the strategy ensures effective implementation and enforcement of relevant international mandatory instruments; and
建立一套方法監管並評估所定之策略，以確保相關之國際強制性準法律文件得以有效地履行，並執行其公權力；及
 - .3 Continuously reviews the strategy to achieve, maintain and improve the overall organizational performance and capability as a flag, port and coastal State.
持續審查該策略，俾在船旗國、港口國與沿岸國之角色上，達成、維持並改進整體組織架構之執行成效與執行能力。

General

一般條款

4. Under the general provisions of treaty law and of IMO conventions, States should be responsible for promulgating laws and regulations and for taking all other steps which may be necessary to give those instruments full and complete

effect so as to ensure safety of life at sea and protection of the marine environment.

根據條約法與國際海事組織諸公約之一般條款，各國應負責頒布法律與規章，並採取可能必要的所有其他步驟，賦予此等準法律文件完整與充分之效力，以確保海上人命安全與海洋環境保護。

5. In taking measures to prevent, reduce and control pollution of the marine environment, States should act so as not to transfer, directly or indirectly, damage or hazards from one area to another or transform one type of pollution into another.

在採取措施以防止、減少與控制海洋環境污染上，各國應有作為，俾不致於直接或間接將危害或危險從一處水域擴散到另一處水域，或從一種污染形式轉化為另一種污染形式。

Scope 範圍

6. The Code seeks to address those aspects necessary for a Contracting Government or Party to give full and complete effect to the provisions of the applicable international instruments to which it is a Contracting Government or Party, pertaining to:

本章程旨在尋求解決締約政府或締約國相關於以下之國際準法律文件之條款中，締約政府或締約國必需給予充分而完整之效力者：

- .1 Safety of life at sea;
海上人命安全；
 - .2 Prevention of pollution from ships;
防止船舶污染；
 - .3 Standards of training, certification and watchkeeping for seafarers;
船員訓練、發證與當值標準；
 - .4 Load lines;
載重線；
 - .5 Tonnage measurement of ships; and
船舶噸位丈量；及
 - .6 Regulations for preventing collisions at sea.
海上避碰規則。
7. The following areas should be considered and addressed in the development of policies, legislation, associated rules and regulations and administrative procedures for the implementation and enforcement of those obligations and responsibilities by the State:
- 在發展政策、立法、相關規則和條例以及行政程序以履行該國之義務和責任時，應考慮和解決以下領域：
- .1 Jurisdiction;
管轄範圍；
 - .2 Organization and authority;
組織架構與主管當局；
 - .3 Legislation, rules and regulations;
立法、章程和規則；
 - .4 Promulgation of the applicable international mandatory instruments, rules and regulations;
頒布適用之國際強制性準法律文件、章程和規則；
 - .5 Enforcement arrangements;

執行公權力之安排；

- .6 Control, survey, inspection, audit, verification, approval and certification functions;
管制、檢驗、檢查、稽查、查證、批准與認證功能；
- .7 Selection, recognition, authorization, empowerment and monitoring of recognized organizations, as appropriate, and of nominated surveyors;
認可機構（如適用時）以及經指定驗船師之遴選、認可、授權、權力賦予與監督；
- .8 Investigations required to be reported to the Organization; and
所要求海事調查呈報至本組織；及
- .9 Reporting to the Organization and other Administrations.
向本組織與其他主管機關通報。

Initial actions

初始行動

8. When a new or amended instrument of the Organization enters into force for a State, the Government of that State should be in a position to implement and enforce its provisions through appropriate national legislation and to provide the necessary implementation and enforcement infrastructure. This means that the Government of the State should have:
當某一新的或經修正的本組織準法律文件對某國生效時，該國政府應透過國內立法履行其條款，並執行公權力，另提供履行與執法所需之架構。這意指該國政府應有：
 - .1 The ability to promulgate laws, which permit effective jurisdiction and control in administrative, technical and social matters over ships flying its flag and, in particular, provide the legal basis for general requirements for registries, the inspection of ships, safety and pollution-prevention laws applying to such ships and the making of associated regulations;
具頒布法律之能力，得以對懸掛其國旗之船舶行使行政管理、技術和社會事務之有效管轄權與控制權；尤其是為了適用於此等船舶之有關註冊、檢查、安全與防止污染法律一般要求之法律基礎，並制定相關規則。
 - .2 A legal basis for the enforcement of its national laws and regulations including the associated investigative and penal processes; and
執行其國內法律與規則命令之法律基礎，包括相關之調查與刑事過程；及
 - .3 The availability of sufficient personnel with maritime expertise to assist in the promulgation of the necessary national laws and to discharge all the responsibilities of the State, including reporting as required by the respective conventions.
有足夠之海事專業人員協助頒布必要之國內法律，執行所有該國之責任，包括依各公約所要求之報告。

Communication of information

資訊溝通

9. The State should communicate its strategy, as referred to in paragraph 3, including information on its national legislation to all concerned.
各國應向所有相關單位溝通上述第3項所提之本國策略，包括其國內航政法規資訊。

Records

紀錄

10. Records, as appropriate, should be established and maintained to provide evidence of conformity to requirements and of the effective operation of the State. Records should remain legible, readily identifiable and retrievable. A documented procedure should be established to define the controls needed for the identification, storage, protection, retrieval, retention time and disposition of records.

應建立並維持適當之紀錄，作為證明該國符合要求與有效運作之證據。紀錄應簡潔易懂，可立即辨認，並可檢索。應制定文件化程序，以界定紀錄之分類、存放、保護、檢索及保存期限與歸檔之管制要求。

Improvement

改進

11. States should continually improve the adequacy of the measures which are taken to give effect to those conventions and protocols which they have accepted. Improvement should be made through rigorous and effective application and enforcement of national legislation, as appropriate, and monitoring of compliance.

各國應不斷改進以落實已接受的公約和議定書所採取措施之充分性。應酌情透過嚴格有效的應用和執行國家立法以及監控符合之情況來進行改進。

12. The State should stimulate a culture which provides opportunities for improvement of performance in maritime safety and environmental protection activities, which may include, inter alia:

各國應營造一種文化，以提供機會改進海上安全與環境保護之成效，此等成效可能主要包括下列各項：

- .1 Continual training programmes relating to safety and pollution prevention; 有關安全與防止污染之持續訓練計畫；
- .2 Regional and national drills on safety and pollution prevention, which engage a broad spectrum of maritime related national, regional and international organizations and companies and seafarers; and 安全和污染防止之區域與國家性演習，該演習擴及海事相關國家、鄰近區域與國際組織連同船公司與船員；及
- .3 Using reward and incentive mechanisms for shipping companies and seafarers, regarding improving safety and pollution prevention. 對船公司和船員運用有關提昇安全與污染防治之獎勵與激勵機制。

13. Further, the State should take action to identify and eliminate the cause of any non-conformities in order to prevent recurrence, including:

此外，各國應採取行動以鑑別及消除任何不符合事項之原因俾防止其再度發生，包括：

- .1 Review and analysis of non-conformities; 審查及分析不符合事項；
- .2 Implementation of necessary corrective action; and 實施必要之矯正措施；及
- .3 Review of the corrective action taken. 審查所採行之矯正措施。

14. The State should determine action needed to eliminate the causes of potential non-conformities in order to prevent their occurrence.

該國應採取必要行動，以消除潛在不符合事項原因俾防止其再度發生。

PART 2 – FLAG STATES

第二部分 船旗國

Implementation

履行

15. In order to effectively discharge their responsibilities and obligations, flag States should:

為了有效地履行其責任與義務，船旗國應符合下列事項：

- .1 Implement policies through the issuance of national legislation and guidance, which will assist in the implementation and enforcement of the requirements of all safety and pollution prevention conventions and protocols to which they are parties; and
透過頒布國內立法與制定指引以履行政策，以協助履行並執行其身為締約國之所有安全與防止污染公約與議定書之要求；及
- .2 Assign responsibilities within their Administrations to update and revise any relevant policies adopted, as necessary.
分派各主管機關之職責，必要時，更新並修訂所採納之相關政策。

16. A flag State should establish resources and processes capable of administering a safety and environmental protection programme, which, as a minimum, should consist of the following:

船旗國應建立資源與流程，使能管理一個安全與環境保護方案，其中至少應包括下列各項：

- .1 Administrative instructions to implement applicable international rules and regulations as well as develop and disseminate any interpretative national regulations that may be needed including certificates issued by a classification society, which is recognized by the flag State in accordance with the provisions of SOLAS regulation XI-1/1, and which certificate is required by the flag State to demonstrate compliance with structural, mechanical, electrical, and/or other requirements of an international convention to which the flag State is a party or a requirement of the flag State's national regulations;
履行可適用之國際規則與章程連同制定與發布任何國內解釋條文之管理作業指引，該規程各種條款內可能包括依據SOLAS第XI-1章規則1之規定，經船旗國認可船級協會所簽發之證書，此種證書為船旗國所要求者，以資證明符合該船旗國身為締約國所加入國際公約之船體結構上、輪機上、電機上及/或其他要求，抑或證明符合船旗國國內航政法規之要求；
- .2 Compliance with the requirements of the applicable international instruments, using an audit and inspection programme, independent of any administrative bodies issuing the required certificates and relevant documentation and/or of any entity which has been delegated authority by the State to issue the required certificates and relevant documentation;
符合適用國際準法律文件之要求，運用稽核及檢查方案，對獨立於管理機構之外簽發所要求之證書與文件之組織，及/或該國授權簽發所要求之證書及相關文件之任何單位執行稽核及與檢查；
- .3 Compliance with the requirements related to international standards of training, certification and watchkeeping of seafarers. This includes, inter alia:
符合有關海員訓練、發證與當值標準之要求。該等要求應主要包括下

列各項：

- .1 Training, assessment of competence and certification of seafarers;
海員之訓練、適任性評估與發證；
 - .2 Certificates and endorsements that accurately reflect the competencies of the seafarers, using the appropriate terminology as well as terms which are identical to those used in any safe manning document issued to the ship;
證書及認可準確反映海員之適任性，其方式為使用船舶最低安全配額證書中所使用之相同適當專門名詞與術語；
 - .3 Impartial investigation to be held of any reported failure, whether by act or omission, that may pose a direct threat to safety of life or property at sea or to the marine environment, by the holders of certificates or endorsements issued by the State;
無論是刻意行為還是疏失，對該國所簽發證書或認可之持證者造成對海上人命、財產安全或海洋環境可能造成直接威脅所被通報之過失均要進行公正之調查。
 - .4 That certificates or endorsements issued by the State can be effectively withdrawn, suspended or cancelled when warranted, and when necessary to prevent fraud; and
當有明確事證時，並出於防止欺詐之必要時，該國所簽發之證書或加簽應能有效地撤銷、吊扣或註銷；及
 - .5 Administrative arrangements, including those involving training, assessment and certification activities conducted under the purview of another State, are such that the flag State accepts its responsibility for ensuring the competence of masters, officers and other seafarers serving on ships entitled to fly its flag;
船旗國應有行政管理之安排以承擔其責任，包括涉及在另一國權限內所進行之訓練、評估與發證活動，以確保在懸掛其國旗船上之船長、甲級船員與其他海員之適任性。
 - .4 The conduct of investigations into casualties and adequate and timely handling of cases of ships with identified deficiencies; and
進行海難事故調查；且對已認定有缺失之船舶能適切且及時處理；及
 - .5 The development, documentation and provision of guidance concerning those requirements that are to the satisfaction of the Administration, found in the relevant international instruments.
在相關國際準法律文件可以找到「令主管機關滿意」之條款，對其指引予以制定、編纂並提供之。
17. A flag State should ensure that ships entitled to fly its flag are sufficiently and efficiently manned, taking into account relevant and existing measures such as the Principles of Safe Manning adopted by the Organization.
船旗國應及相關與現行措施，諸如本組織所採納通過之安全配額原則，應保證有權懸掛其國旗之船舶充分且有效的配備船員。

Delegation of authority

授權

18. With regard only to ships entitled to fly its flag a flag State authorizing a recognized organization to act on its behalf, in conducting the surveys, inspections and audits, issuing of certificates and documents, marking of ships and other statutory work required under the conventions of the Organization or

under their national legislation, should regulate such authorization(s) in accordance with the applicable requirements of the international mandatory instruments to:

僅與有權懸掛其國旗之船舶，船旗國授權認可機構代表該國按照本組織各公約及其國內航政法規所要求者，進行檢驗、檢查與稽查；而簽發公約證書與文件、標示船舶標誌和其他法定工作時，必須按照國際強制性準法律文件，對此種授權進行監管。該授權應符合下列規定：

- .1 Determine that the recognized organization has adequate resources in terms of technical, managerial and research capabilities to accomplish the tasks being assigned, in accordance with the required standards for recognized organizations acting on behalf of the Administration set out in the relevant instruments of the Organization¹;
確定認可機構，能夠按照本組織相關準法律文件¹之規定，代表主管機關執行認可機構所要求標準，在技術、管理與研究能力方面有充分之資源以完成所指派之事項。
- .2 Have as its basis a formal written agreement between the Administration and the recognized organization which, as a minimum, includes the elements set out in the relevant instruments of the Organization², or equivalent legal arrangements, and which may be based on the model agreement for the authorization of recognized organizations acting on behalf of the Administration³;
主管機關與認可機構應簽署正式之書面協議作為授權之基礎；該協議至少要包括本組織相關準法律文件²所規定之要素，或同等之法律安排。該協議得基於代表主管機關執行之認可機構授權之協議範本³；
- .3 Issue specific instructions detailing actions to be followed in the event that a ship is found unfit to proceed to sea without danger to the ship or persons on board, or is found to present an unreasonable threat of harm to the marine environment;
發出特定指示，詳述如發現船舶不適航、在不危及該船及船上人員情況下、或發現對海洋環境呈現不合理損害威脅時所應遵循之行動；
- .4 Provide the recognized organization with all appropriate instruments of national law and interpretations thereof giving effect to the provisions of the conventions and specify, only for application to ships entitled to fly its flag, whether any additional Administration's standards go beyond convention requirements in any respect; and
提供認可機構國內法及其解釋條文之所有適當文件以實施公約的規定，並說明任何超出公約要求之主管機關額外標準僅適用於有權懸掛其國旗之船舶；及
- .5 Require that the recognized organization maintain records, which will provide the Administration with data to assist in interpretation of requirements contained in the applicable international instruments.
要求認可機構必須保存紀錄，此紀錄將提供協助主管機關解釋適用國際準法律文件所列要求之資料。

¹ Appendix 1 of the *Guidelines for the authorization of organizations acting on behalf of the Administration* (resolution A.739(18)). 代表主管機關執行之機構授權準則附件一 (A.739(18)決議案)。

² Appendix 2 of the *Guidelines for the authorization of organizations acting on behalf of the Administration* (resolution A.739(18)). 代表主管機關執行之機構授權準則附件二 (A.739(18)決議案)。

³ MSC/Circ.710-MEPC/Circ.307.
MSC/通報 710 號-MEPC/通報 307 號。

19. No flag State should mandate its recognized organizations to apply to ships, other than those entitled to fly its flag, any requirement pertaining to their classification rules, requirements, procedures or performance of other statutory certification processes, beyond convention requirements and the mandatory instruments of the Organization.

除有權懸掛其國旗之船舶外，船旗國不應強制其認可機構要求其他船舶適用有關於船級規範、要求、程序或其他法定認證過程，超越本組織公約要求與強制性準法律文件條款。

20. The flag State should establish or participate in an oversight programme with adequate resources for monitoring of, and communication with, its recognized organization(s) in order to ensure that its international obligations are fully met, by :

船旗國應以適當之資源，建立或參與監督計畫以監督認可機構，並與其溝通聯繫，俾透過下列行動，確保完全滿足其國際義務：

- .1 Exercising its authority to conduct supplementary surveys to ensure that ships entitled to fly its flag in fact complies with the requirements of the applicable international instruments;

行使其職權，進行追加檢驗，確保有權懸掛其國旗之船舶事實上符合適用之國際準法律文件要求。

- .2 Conducting supplementary surveys as it deems necessary to ensure that ships entitled to fly its flag comply with national requirements, which supplement the international mandatory requirements; and

認為必要時，進行追加檢驗，以確保有權懸掛其國旗之船舶，符合國內要求並佐以國際強制性要求；及

- .3 Providing staff who have a good knowledge of the rules and regulations of the flag State and the recognized organizations and who are available to carry out effective oversight of the recognized organizations.

提供熟諳船旗國與認可機構規章與規則之人員，並能對認可機構施行有效之監督。

21. A flag State nominating surveyor(s) for the purpose of carrying out surveys, audits and inspections on its behalf should regulate such nominations, as appropriate, in accordance with the guidance provided in paragraph 18, in particular subparagraphs .3 and .4.

船旗國主管機關指定驗船師代表其行使檢驗、稽查及檢查，該任命應予以規範，適當時，應依據第18項所提供之指引，尤其是第18.3款及第18.4款。

Enforcement

執法

22. A flag State should take all necessary measures to secure observance of international rules and standards by ships entitled to fly its flag and by entities and persons under their jurisdiction so as to ensure compliance with their international obligations. Such measures should include, inter alia:

船旗國應採取一切必要之措施，確保有權懸掛其國旗之船舶與在其管轄下之單位與人員遵守國際規章與標準，俾確保符合其國際義務。此等措施主要應包括下列各項：

- .1 Prohibiting ships entitled to fly their flag from sailing until such ships can proceed to sea in compliance with the requirements of international rules and standards;

禁止有權懸掛其國旗之船舶在未符合國際規章與標準之前航行；

- .2 The periodic inspection of ships entitled to fly its flag to verify that the actual condition of the ship and its crew is in conformity with the certificates it carries;
定期檢查有權懸掛其國旗之船舶，俾查證該船及其船員之實際狀況符合其所攜備之證書；
 - .3 The surveyor ensuring, during the periodic inspection referred to in subparagraph .2, that seafarers assigned to the ships are familiar with:
驗船師應於上述第.2款所提之定期檢查期間，確保任職於船上之船員熟悉下列各項：
 - .1 Their specific duties; and
其特定職務；及
 - .2 Ship arrangements, installations, equipment and procedures;
船舶之佈置、裝置、設備與程序；
 - .4 Ensuring that the ship's complement, as a whole, can effectively coordinate their activities in an emergency situation and in performing functions vital to safety or to the prevention or mitigation of pollution;
確保船舶全體船員能夠在緊急情況下，有效協調其活動並履行對安全或防止或減輕污染至關重要的職能；
 - .5 Providing, in national laws and regulations, for penalties of adequate severity to discourage violation of international rules and standards by ships entitled to fly its flag;
為制止有權懸掛其國旗之船舶違反國際規章與標準之行為，在有關國內法律與規則中提供寬嚴適度之懲罰條款；
 - .6 Instituting proceedings – after an investigation has been conducted against ships entitled to fly its flag, which have violated international rules and standards, irrespective of where the violation has occurred;
無論在何處，經完成調查後，對已違反國際規章與標準之有權懸掛其國旗之船舶提起司法程序。
 - .7 Providing, in national laws and regulations, for penalties of adequate severity to discourage violations of international rules and standards by individuals issued with certificates or endorsements under their authority; and
在有關國內法律與規則中，對違反國際規章與標準之持有證書或認可之個人，規定寬嚴適度之懲罰條款；
 - .8 Instituting proceedings – after an investigation has been conducted – against individuals holding certificates or endorsements who have violated international rules and standards, irrespective of where the violation has occurred.
對違反國際規章與標準之持有證書或認可之個人，無論在何處，經完成調查後，提起司法程序。
23. A flag State should develop and implement a control and monitoring programme, as appropriate, in order to:
適當時，船旗國應制定並施行管制與監督計畫，以達成：
- .1 Provide for prompt and thorough casualty investigations, with reporting to the Organization as appropriate;
提供立即及全面性之事故調查，適當時，呈報本組織；
 - .2 Provide for the collection of statistical data, so that trend analyses can be conducted to identify problem areas; and

提供蒐集之統計數據，俾能進行趨勢分析，發現問題所在之區域；

- .3 Provide for a timely response to deficiencies and alleged pollution incidents reported by port or coastal States.

對港口國或沿岸國報告之缺失及據稱之污染事故，提供及時反應。

24. Furthermore, the flag State should:

此外，船旗國應規定下列事項：

- .1 Ensure compliance with the applicable international instruments through national legislation;

透過國內立法，確保符合適用之國際準法律文件；

- .2 Provide an appropriate number of qualified personnel to implement and enforce the national legislation referred to in subparagraph 15.1, including personnel for performing investigations and surveys;

提供適當數量之有資格人員以履行第15.1款所提之國內立法，並執行公權力，包括進行調查與檢驗之人員；

- .3 Provide a sufficient number of qualified flag State personnel to investigate incidents where ships entitled to fly its flag have been detained by port States;

提供適當數量之有資格之船旗國人員，調查有權懸掛其國旗之船舶被其他港口國留置之事件；

- .4 Provide a sufficient number of qualified flag State personnel to investigate incidents where the validity of a certificate or endorsement or competence of individuals holding certificates or endorsements issued under its authority are questioned by port States; and

提供適當數量之有資格之船旗國人員，調查持有主管機關簽發證書或認可之個人其證書或認可或適任之有效性被港口國質疑之事件。

- .5 Ensure the training and oversight of the activities of flag State surveyors and investigators.

確保船旗國驗船師與調查員之訓練及其業務之監督。

25. When a State is informed that a ship entitled to fly its flag has been detained by a port State, the flag State should oversee that appropriate corrective measures to bring the ship in question into immediate compliance with the applicable international instruments are taken.

當港口國通知船旗國有權懸掛其國旗之船舶被留置時，船旗國應監督所涉船舶已採取適當之矯正措施，以能儘速符合適用之國際準法律文件。

26. A flag State, or recognized organization acting on its behalf, should only issue or endorse an international certificate to a ship after it has determined that the ship meets all applicable requirements.

僅在確定船舶符合所有適用之要求後，船旗國或代表其執行之認可機構方可對該船簽發或加簽國際證書。

27. A flag State should only issue an international certificate of competency or endorsement to a person after it has determined that the person meets all applicable requirements.

僅在確定申請人符合所有適用之要求後，船旗國方可對此人簽發國際適任證書或認可文件。

Flag State surveyors

船旗國驗船師

28. The flag State should define and document the responsibilities, authority and interrelation of all personnel who manage, perform and verify work relating to

and affecting safety and pollution prevention.

船旗國應界定並文件化所有管理、執行和查核與安全和防止污染相關並影響安全和污染預防工作的人員的責任、權力和相互關係。

29. Personnel responsible for, or performing, surveys, inspections and audits on ships and companies covered by the relevant international mandatory instruments should have as a minimum the following:

負責或執行檢驗、檢查與稽查國際強制性準法律文件所涵蓋之船舶與公司之人員，應至少擁有下列條件：

- .1 Appropriate qualifications from a marine or nautical institution and relevant seagoing experience as a certificated ship officer holding or having held a valid question level certificate of competency and have maintained their technical knowledge of ships and their operation since gaining their certificate of competency; or

具有海事或航海院校教育畢業及相關海勤經歷之適當資格，該海勤經歷係從目前持有或曾經持有管理階層以上有效證書之經授證甲級船員，並自取得適任證書後，已擁有船舶與其運作之技術知識；或

- .2 A degree or equivalent from a tertiary institution within a relevant field of engineering or science recognized by the State; or

國家承認之大專院校理工科相關專業之學位或同等學歷；或

- .3 Accreditation as a surveyor through a formalized training programme that leads to the same standard of surveyor's experience and competency as that required in paragraphs 29.1, 29.2 and 32.

經由正規之驗船師訓練計畫任命為驗船師。使該驗船師具有第29.1款、第29.2款與第32項所要求驗船師之相同標準之經驗與技能。

30. Personnel qualified under paragraph 29.1 should have served for a period of not less than three years at sea as an officer in the deck or engine department.

依第29.1款使之具有資格之人員應為任職於甲板部或輪機部甲級船員，且在海上服勤年限不少於三年；

31. Personnel qualified under paragraph 29.2 should have worked in a relevant capacity for at least three years.

依第29.2款使之具有資格之人員應已在相關職位工作至少三年。

32. In addition, such personnel should have appropriate practical and theoretical knowledge of ships, their operation and the provisions of the relevant national and international instruments necessary to perform their duties as flag State surveyors obtained through documented training programmes.

另外，此等人員應透過文件化之訓練計畫，獲得執行船旗國驗船師職責所需之有關船舶、船舶運作及相關國內航政法規與國際準法律文件條款之適當實務與理論知識。

33. Other personnel assisting in the performance of such work should have education, training and supervision commensurate with the tasks they are authorized to perform.

協助執行此類工作之其他人員應備有與其被授權執行之任務相稱之教育、訓練與監督。

34. Previous relevant experience in the field of expertise is recommended to be considered an advantage; in case of no previous experience, the Administration should provide appropriate field training.

具備在專門技術職務之相關過往經驗，建議可視為有利條件；如果缺乏過往經歷，主管機關應提供適當之在職訓練。

35. The flag State should implement a documented system for qualification of personnel and continuous updating of their knowledge as appropriate to the tasks they are authorized to undertake.
針對人員資格與持續更新其知識，以適於其被授權所承擔之任務，船旗國應施行一套文件化系統。
36. Depending on the function(s) to be performed, the qualifications should encompass:
依照所執行之職能，各種資格應包括下列各項：
- .1 Knowledge of applicable, international and national, rules and regulations for ships, their companies, their crew, their cargo and their operation;
具有適用於船舶、其船公司、其船員、其貨物與其運作之國際及國內規章與規則之知識；
 - .2 Knowledge of the procedures to be applied in survey, certification, control, investigative and oversight functions;
具有運用於檢驗、認證、管制、調查與監督功能程序之知識；
 - .3 Understanding of the goals and objectives of the international and national instruments dealing with maritime safety and protection of the marine environment, and of related programmes;
瞭解海事安全與海上環境保護之國際與國內準法律文件之目的和目標及相關方案；
 - .4 Understanding of the processes both on board and ashore, internal as well as external;
瞭解船上與岸上，對內與對外之流程；
 - .5 Possession of professional competency necessary to perform the given tasks effectively and efficiently;
擁有能有效率地與有效果地執行所分配任務所必需之專業能力；
 - .6 Full safety awareness in all circumstances, also for one's own safety; and
在各種情境下之全面安全意識，包括自身安全意識；
 - .7 Training or experience in the various tasks to be performed and, preferably, also in the functions to be assessed.
對將執行的各種任務，及最好亦包括將評估的職能的訓練或經驗。
37. The flag State should issue an identification document for the surveyor to carry when performing his/her tasks.
船旗國應發給驗船師進行其任務時所攜帶之身分證件。

Flag State investigations

船旗國調查

38. Marine safety investigations should be conducted by impartial and objective investigators, who are suitably qualified and knowledgeable in matters relating to the casualty. Subject to any agreement on which State or States will be the marine safety investigating State(s), the flag State should provide qualified investigators for this purpose, irrespective of the location of the casualty or incident.
海事安全調查應由公正與客觀，且具備與海難事故有關之適當資格與知識之調查員進行。受國家或將成為海事安全調查國之任何協議所約束，為此目的，無論海難或海上事故發生之地點，船旗國應能派出有資格調查員。
39. The flag State is recommended to ensure that individual investigators have working knowledge and practical experience in those subject areas pertaining to their normal duties.

建議船旗國確保各調查員在有關其正常職務所擔當領域上，具備工作知識與實務經驗。

Additionally, to assist individual investigators in performing duties outside their normal assignments, the flag State is recommended to ensure ready access to expertise in the following areas, as necessary:

另外，為了協助各調查員執行正常所分配任務外之職務，建議船旗國，必要時，確保可隨時獲取下列領域之專業技術：

- .1 Navigation and the Collision Regulations;
航行與避碰規則；
- .2 Flag State regulations on certificates of competency;
有關適任證書之船旗國規則；
- .3 Causes of marine pollution;
海上污染之原因；
- .4 Interviewing techniques;
訪談技巧；
- .5 Evidence gathering; and
證據收集；及
- .6 Evaluation of the effects of the human element.
人為因素影響之評估。

40. Any accidents involving personal injury necessitating absence from duty of three days or more and any deaths resulting from occupational accidents and casualties to ships of the flag State is recommended to be investigated, and the results of such investigations made public.

建議船旗國對船舶因職業傷害及海難事故造成人員受傷，導致三天以上無法工作，或造成人員死亡，均予以調查；並將調查結果公諸於世。

41. Ship casualties should be investigated and reported in accordance with the relevant international instruments, taking into account the Casualty Investigation Code, as may be amended, and guidelines developed by the Organization⁴. The report on the investigation should be forwarded to the Organization together with the flag State's observations, in accordance with the guidelines referred to above.

應慮及本組織所制定之海事調查章程及該章程可能之修正與準則⁴，依據相關國際準法律文件，調查船舶之海難事故。應將調查報告連同船旗國之觀察報告，依據上述所提之指引，一併遞交本組織。

Evaluation and review

評估與檢討

42. A flag State should, on a periodic basis, evaluate its performance with respect to the implementation of administrative processes, procedures and resources necessary to meet its obligations as required by the international instruments to which it is a party.

船旗國為了符合身為締約國所應遵守之國際準法律文件所要求之其義務，該義務所需之有關行政管理過程、程序與資源之履行成效，應以定期方式予以評估。

⁴ Refer to the mandatory *Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code)*, adopted by the Organization by resolution MSC.255(84) and the *Guidelines to assist investigators in the implementation of the Casualty Investigation Code*, adopted by the Organization by resolution A.1075(28).

參照本組織以 MSC.255(84)決議案所採納通過之“海難或海上事故之國際標準與建議作法強制性章程（簡稱海事調查章程）”暨本組織以 A.1075(28)決議案所採納通過之“協助調查員履行海事調查章程準則”。

43. Measures to evaluate the performance of flag States should include, inter alia, port State control detention rates, flag State inspection results, casualty statistics, communication and information processes, annual loss statistics (excluding constructive total losses (CTLs)), and other performance indicators as may be appropriate, to determine whether staffing, resources and administrative procedures are adequate to meet its flag State obligations.

評估船旗國之成效，其措施主要包括對港口國管制留置率、船旗國檢查結果、海難事故統計、溝通與資訊流程、年度船舶滅失統計(不包括推定全損)以及其他可能合適之成效指標的處理，以確定人力配置、資源與行政管理程序是否足以實現其船旗國之義務。

44. Areas recommended to be regularly reviewed may include, inter alia:

建議定期檢討之領域得主要包括下列各項：

- .1 Fleet loss and accident ratios to identify trends over selected time periods;
船隊滅失與事故比率，以便認定在選定期間內之趨勢；
- .2 The number of verified cases of detained ships in relation to the size of the fleet;
經查證被留置船舶案件數與船隊規模之關係；
- .3 The number of verified cases of incompetence or wrongdoing by individuals holding certificates or endorsements issued under its authority;
經查證在其認可所簽發之適任證書或認可之持有人不適任或不當行為之案件數；
- .4 Responses to port State deficiency reports or interventions;
對港口國缺失報告或交涉之回應；
- .5 Investigations into very serious and serious casualties and lessons learned from them;
非常嚴重海難與嚴重海難事故之調查，並從中吸取之教訓；
- .6 Technical and other resources committed;
已承諾之技術及其他資源；
- .7 Results of inspections, surveys and controls of the ships in the fleet;
船隊中船舶之檢查、檢驗與管制之結果；
- .8 Investigation of occupational accidents;
職業傷害之調查；
- .9 The number of incidents and violations that occur under the applicable international maritime pollution prevention regulations; and
根據適用國際海事污染防治規則，發生異常事件與違法案件數；及
- .10 The number of suspensions or withdrawals of certificates, endorsements, approvals, etc.
證書、認可、批准等之吊扣或撤銷數。

PART 3 – COASTAL STATES⁵

第三部分 沿岸國⁵

Implementation

履行

45. Coastal States have certain rights and obligations under various international instruments. When exercising their rights under those instruments coastal States incur additional obligations.
依照各種國際準法律文件，沿岸國擁有某些權力與義務。按此等準法律文件行使權力時，沿岸國承擔附加之義務。
46. In order to effectively meet its obligations, a coastal State should:
為了有效地符合其義務，沿岸國應遵守下列事項：
- .1 Implement policies through the issuance of national legislation and guidance, which will assist in the implementation and enforcement of the requirements of all safety and pollution prevention conventions and protocols to which it is a party; and
透過頒布國內立法及指引以履行政策，這將協助履行與執行成為締約國之所有安全與防止污染公約與議定書之要求。
 - .2 Assign responsibilities to update and revise any relevant policies adopted, as necessary.
劃分職責，必要時，更新並修訂業已通過之相關政策。
47. A coastal State should ensure that its legislation, guidance and procedures are established for the consistent implementation and verification of its rights, obligations and responsibilities contained in the relevant international instruments to which it is a party.
沿海國應確保已建立其立法、指引與程序，以對列於身為締約國之相關國際準法律文件之權力、義務與責任，作出一致性之履行與查核。
48. Those rights, obligations and responsibilities may include, inter alia:
此等權力、義務與責任將主要包括下列各項：
- .1 Radio communication services;
無線電通信服務；
 - .2 Meteorological services and warnings;
氣象服務與警報；
 - .3 Search and rescue services;
搜索與救助服務；
 - .4 Hydrographic services;
水道測量服務；
 - .5 Ships' routing;
船舶航路規畫；
 - .6 Ship reporting systems;
船舶報告系統；
 - .7 Vessel traffic services; and
船舶交通服務；及
 - .8 Aids to navigation.
助航設施。

⁵ The requirements contained in this section should apply to the extent that ships, subject to IMO mandatory instruments, can access the ports of the Contracting Government.

本部分所列之要求應適用於能進入締約國政府港口之船舶為範圍，此等船舶受國際海事組織強制性準法律文件所約束。

Enforcement

執法

49. A coastal State should take all necessary measures to ensure their observance of international rules when exercising their rights and fulfilling their obligations.
沿岸國應採取一切必要之措施，確保當行使其權力並履行義務時遵守國際規章。
50. A coastal State should consider, develop and implement a control and monitoring programme, as appropriate, in order to:
適當時，沿岸國應審議、制定並施行管制與監督計畫，俾進行下列事項：
- .1 Provide for the allocation of statistical data so that trend analyses can be conducted to identify problem areas;
提供統計數據之分佈，俾能進行趨勢分析，鑑別問題所在；
 - .2 Establish mechanisms for timely response to pollution incidents in its waters; and
建立機制以即時回應在其水域之污染事故，；
 - .3 Cooperate with flag States and/or port States, as appropriate, in investigations of maritime casualties.
適當時，與船旗國及/或港口國合作進行海事事務調查。

Evaluation and review

評估與檢討

51. A coastal State should periodically evaluate its performance in respect of exercising its rights and meeting its obligations under the applicable international instruments.
沿岸國應定期評估依照國際準法律文件行使其權力及履行其義務之成效。

PART 4 – PORT STATES⁶

第4部份 港口國⁶

Implementation

履行

52. Port States have certain rights and obligations under various international instruments. When exercising their rights under those instruments, port States incur additional obligations.
依各國標準法律文件，港口國擁有某些權力與義務。按此等標準法律文件行使權力時，港口國承擔附加之義務。
53. Port States can play an integral role in the achievement of maritime safety and environmental protection, including pollution prevention. The role and responsibilities of the port State with respect to maritime safety and environmental protection is derived from a combination of international treaties, conventions, national laws, as well as in some instances, bilateral and multilateral agreements.
港口國能扮演達成海事安全與環境保護，包括污染防治之主要角色。有關海事安全與環境保護之港口國角色與責任源自於國際協定、公約、國內法律，及在某些情況下，源自於雙邊或多邊協議。
54. In order to effectively meet its obligations, a port State should:
為有效地符合其義務，港口國應遵守下列事項：
- .1 Implement policies through the issuance of national legislation and guidance, which will assist in the implementation and enforcement of the requirements of all safety and pollution prevention conventions and protocols to which it is a party; and
透過頒布國內立法及指引履行政策，將協助履行及執行成為締約國之所有安全與污染防治公約與議定書之要求；及
 - .2 Assign responsibilities to update and revise any relevant policies adopted, as necessary.
劃分職責，必要時，更新並修訂業已通過之相關政策。。
55. A port State should ensure that its legislation, guidance and procedures are established for the consistent implementation and verification of its rights, obligations and responsibilities contained in the relevant international instruments to which it is a party.
港口國應確保已建立其立法、指引與程序，以對列於身為締約國之相關國際標準法律文件之權力、義務與責任，作出一致性之履行與查核。：
56. Those rights, obligations and responsibilities may include, inter alia:
此等權力、義務與責任將主要包括下列各項：
- .1 Provision of appropriate reception facilities or capability to accept all waste streams regulated under the instruments of the Organization;
提供適當之收受設施或容量，以接收本組織標準法律文件所規範之所有廢物流；
 - .2 Port State control⁷; and
港口國管制⁷；及

⁶ The requirements contained in this section should apply to the extent that ships, subject to IMO mandatory instruments, can access the ports of the Contracting Government.

本部分所列之要求應適用於能進入締約國政府港口之船舶為範圍，此等船舶受國際海事組織強制性標準法律文件所約束。

⁷ Refer to the Procedures for Port State Control, 2011 (resolution A.1052(27)).

參照 2011 年版之港口國管制程序 (A.1052(27)決議案)。

3. Keeping a register of fuel oil suppliers.

維持燃油供應商之登錄。

Enforcement

執行

57. Port States should take all necessary measures to ensure their observance of international rules when exercising their rights and fulfilling their obligations.
港口國應採取一切必要之措施，確保在行使權力並履行義務時，遵守國際規章。
58. Several international maritime instruments on safety and maritime pollution prevention contain specific provisions that permit port State control.
有關安全與防止海洋污染之某些國際海事準法律文件包括允許港口國控制的具體規定。
59. Also, a number of those instruments obligate port States to treat non-parties to those conventions no more favourably than those that are parties. This means that port States should impose the conditions of those instruments on parties, as well as on non-parties.
另外，甚多此等準法律文件規定，港口國對此等公約非締約國之待遇不應比締約國優惠。此規定意指港口國對締約國與非締約國船舶都以同樣方式施加此等準法律文件之條件。
60. When exercising its right to carry out port State control, a port State should establish processes to administer a port State control programme consistent with the relevant resolution adopted by the Organization.
當行使港口國管制之權利時，港口國應建立程序，管理港口國管制方案，俾與本組織所通過之相關決議案一致。
61. Port State control should be carried out only by authorized and qualified port State control officers in accordance with the relevant procedures adopted by the Organization.
港口國管制應依照本組織所通過之相關程序，僅能由經授權且有資格之港口國管制官員執行。
62. Port State control officers and persons assisting them should be free from any commercial, financial, and other pressures and have no commercial interest, either in the port of inspection or the ships inspected, in ship repair facilities or any support services in the port or elsewhere nor should the port State control officers be employed by or undertake work on behalf of recognized organizations or classification societies. Further procedures should be implemented to ensure that persons or organizations external to the port State cannot influence the results of port State inspection and control carried out.
在檢查港口或被檢查船上、在修船設施或在港口支援服務場所或任何處所，港口國管制官員及其協助人員應免於受到商業、財務及其他壓力；另外港口國管制檢查員亦不能受僱於認可機構或船級協會，抑或從事認可機構或船級協會工作。應進一步履行政序，以確保港口國之外界人士或機構無法影響港口國檢查之結果與所進行之管制。

Evaluation and review

評估與檢討

63. A port State should periodically evaluate its performance in respect of exercising its rights and meeting its obligations under the applicable instruments of the Organization.
港口國應定期評估依照國際準法律文件行使其權力及履行其義務之成效。

IMO 準法律文件履行章程推動政策

一、前言

我國四面環海，對於海洋資源、經貿發展、國家權益與國家安全，必須仰賴海洋資源並善加利用，而與海洋有緊密之依存與利害關係。我國雖非 IMO 成員國，做為國際社會之一分子，仍致力於有效實施和執行 IMO 準法律文件來加強海上安全和保護海洋環境，尤其對航行安全和事故防治更是高度重視。

二、說明

本推動政策旨在制定海事部門的高層願景及整體政策，此推動政策將在中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組的指導下由各成員機關(構)、單位執行，作為對於執行國際海事組織準法律文件履約章程 (以下簡稱 III Code)之支持，其權責與分工如附錄。

三、推動政策

依上述中華民國實施 III Code 之海事管理架構，特別訂定此推動政策。

(一)願景

致力與相關國家和國際海事界之合作，保持影響力並不斷加強區域與全球海上安全和環境保護。尤其重視航行安全，維護我國人民安全及環境永續。

(二)使命

為實現願景，政策從 4 個面向之使命充分履行，分為：共通部分、船旗國責任義務、港口國責任義務和沿岸國責任義務等 4 項，以促進海員、產業、經濟和區域的海上安全和環境保護。

(三)目標

1. 設定和維護每個面向之策略目標，轉化與執行 IMO 準法律文件，落實審查和改進績效，以促進海事專業發展之能力和能量。
2. 實現：為實現上述目標，我國將在以下各領域建立機制及方法：
 - 2.1 關於立法：
 - 2.1.1 考慮通過 IMO 準法律文件改善海上安全和環境保護；
 - 2.1.2 將所有必要的修訂納入相關法規；
 - 2.1.3 必要時，審查和修改現有立法，以促進和加強改進；
 - 2.1.4 公布所有適用之海事立法；
 - 2.2 關於執法：
 - 2.2.1 維護流程以依法執行對違反法規行為的必要處置；
 - 2.2.2 確保在所有調查過程中保持公正；
 - 2.2.3 確保對違規之情事進行調查並採用審慎做法；

2.3 關於績效審查與改進：

- 2.3.1 透過適當的例行監督、稽核、操演和演習，不斷提高作為船旗國、港口國和沿岸國的整體績效和能力；
- 2.3.2 透過鑑別各領域之最佳實務、經驗教訓、不符合事項和潛在的不符合事項並加以改進；
- 2.3.3 審查相關政策、程序和準則，為海事產業的利害相關方和顧客提供明確的政策和指引；
- 2.3.4 維持用於控管與規範各機關(構)、單位業務的管理機制；
- 2.3.5 運用相關意見回饋來改進業務。

2.4 關於溝通與合作：

- 2.4.1 建立與利益相關方，包括與 III Code 相關權責外機關溝通程序與準則；
- 2.4.2 依 III Code 要求，透過有效溝通以執行在船旗國、港口國和沿岸國的相關要求。由於政府的複雜結構和規模，各單位溝通所使用的方法和機制可能不同，可包括文書往來、合作備忘錄、工作小組和各種會議等。
- 2.4.3 確保相關人員的培訓規劃，以持續增進人員之相關專業知識；
- 2.4.4 提高各機關(構)、單位人員的職責認知和團隊意識，以展現團隊精神並提高效率；
- 2.4.5 採行激勵措施，維持並發展國籍船隊、船員及相關產業；
- 2.4.6 對提高安全和防止污染有所貢獻之船員及相關人員實施獎勵。

附錄、IMO 準法律文件履行章程推動政策分工表

策略目標	機關(構)	權責
共通部分		
①發展和維護有效的海事監管體系 ②建立高效的資訊溝通及紀錄系統 ③持續之改進機制與措施 ④國際接軌與信息交流	交通部航港局	擔任中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組幕僚單位，負責下列事項： ①發展和維護有效的海事監管體系。 ②建立 III Code 推動小組的資訊溝通及紀錄系統。 ③對我國履行 III Code 的方式，推動持續精進改進機制與措施。 ④追蹤 IMO 於 III Code 的有關動態，與其信息對 III Code 推動小組之交流。
	國家運輸安全調查委員會、 內政部地政司、 環境部大氣環境司、 國家通訊傳播委員會、 行政院國家搜救指揮中心、 交通部航政司、 海洋委員會海巡署、 海洋委員會海洋保育署、 國防部海軍大氣海洋局、 內政部空中勤務總隊、 經濟部產業園區管理局、 經濟部能源署、 交通部中央氣象署、 環境部資源循環署、 臺灣港務股份有限公司、	擔任中華民國國際海事組織準法律文件履行章程推動小組成員，負責下列事項： ①配合發展和維護有效的海事監管體系。 ②配合提供 III Code 推動小組的資訊溝通及紀錄。 ③對我國履行 III Code 的方式，協助及參與改進機制與措施。 ④接收幕僚單位提供之 IMO 於 III Code 的有關動態，或主動追蹤，與信息交流。

策略目標	機關(構)	權責
	麥寮工業區專用港 管理股份有限公司、 和平工業區專用港 實業股份有限公司、 財團法人中國驗船 中心。	
船旗國責任義務		
⑤建立對船公司及船員有效的 獎勵和激勵機制 ⑥國際公約證書規定及執行 ⑦提升船員的培訓和資格認證 標準 ⑧海難事故調查之制度及處理 ⑨認可機構的監管和監督 ⑩實施船公司及船上檢驗、檢 查與稽查	交通部航港局	⑤設計並推行具體的船公司及船員的 獎勵政策，該獎勵應符合 III Code 所倡議的理念。 ⑥執行或建議國際公約證書的立法、執 法、績效審查，並持續改進流程以提 升效率與合規性。 ⑦制定並提升船員培訓與資格認證標 準，完善相關法規與執行機制，強化 國際合作與監管，並持續審視和改進 該等機制。 ⑧配合海難事故調查制度之修訂、執 行、績效審查與改善。 ⑨執行對認可機構的監管機制，確保認 可機構符合 RO Code，訂定作業方法 和定期績效審查以有效監督。 ⑩制定船公司及船上檢驗法規與檢查 標準，建立執法與稽查機制，確保船 公司及船舶檢驗、檢查的合規性，並 定期績效審查，持續改進。
⑧海難事故調查之制度及處理	國家運輸安全調查 委員會	⑧建立完善的海難事故調查制度，包含 制定相關法規、執行調查程序、促進 跨部門及國際合作，並通過績效審查 和改進機制提升事故處理的效率與 透明度，確保調查結果用於預防和改 善。
⑥國際公約證書規定及執行 ⑨認可機構的監管和監督	交通部航政司	⑥辦理航政業務相關國際約章之擬議、 採用、發布施行等國內法化作業，確 保國際證書之核發符合國際規範。 ⑨督導航政機關落實認可機構之監督 管理。

策略目標	機關(構)	權責
⑥國際公約證書規定及執行 ⑩實施船公司及船上檢驗、檢查與稽查	財團法人中國驗船中心	⑥執行國際公約證書的核發，配合參與檢討或改進措施。 ⑩執行船公司及船舶檢驗、檢查的合規性，並定期配合績效審查，持續改進。
沿岸國責任義務		
①建立可靠的海岸無線電通訊系統 ②提供精確和即時的氣象服務與警報 ③維持高效搜索與救助服務能力 ⑤完善船舶航路及航標之規劃及執行 ⑥提升船舶交通服務的效率和安全性 ⑦污染應變之機制與執行	交通部航港局	①制定海岸無線電通訊系統的法規和執行標準，建設並維護該系統，促進跨機關合作，以定期績效審查和技術改進，確保系統可靠性及符合國際海事通訊要求。 ②配合執行氣象服務與警報的通報，參與跨部門協作，回報績效和執行改進措施，確保精確性、即時性及可靠性。 ③協調制定搜索與救助服務相關法規與作業標準，完善資源配置與協調機制，強化跨部門及國際合作，並通過定期績效審查與技術改進，確保搜索與救助服務的高效性與持续提升。 ⑤制定船舶航路及航標法規與技術標準，規劃並執行船舶航路及航標配置，強化監管與維護機制，結合跨部門合作與定期績效審查，確保航行安全與導航設施的有效運作。 ⑥制定船舶交通服務的法規與技術標準，完善交通管理系統與監控機制，促進跨部門及國際合作，並通過定期績效審查與技術優化，確保服務的高效性與航行安全。 ⑦配合執行污染應變計畫，參與跨部門及國際合作，並協助回報績效，執行改進措施，確保污染事件能被迅速有效應對與減少影響。
④維持高精度的水道測量服務	內政部地政司	④制定水道測量法規與技術標準，推動高精度水道測量技術的應用與數據更新，強化跨部門協作與國際合作，並通過定期績效審查與改進，確保水

策略目標	機關(構)	權責
		道測量服務的精準性與可靠性，以保障航行安全。
①污染應變之機制與執行	環境部大氣環境司	①船舶於靠港階段發生災害事件，如屬「空氣污染突發事故」適用時機，地方政府自依「空氣污染防制法」及「空氣污染突發事故緊急應變措施計畫及警告通知作業辦法」執行應變。
①建立可靠的海岸無線電通訊系統	國家通訊傳播委員會	①配合辦理海岸電臺相關之網路設置計畫核准及電臺審驗、執照核換發等監理作業，確保及維護無線電頻率合理使用及和諧共用。
③維持高效搜索與救助服務能力	行政院國家搜救指揮中心	③調度及協調搜索救援與救助資源配置，強化跨部門及國際合作，配合提供績效與執行改進措施，確保搜索與救助服務的高效性與持續提升。
③維持高效搜索與救助服務能力 ①污染應變之機制與執行	海洋委員會海巡署	③執行搜索與救援，強化跨部門及國際合作，配合提供績效與執行改進措施，確保搜索與救助服務的高效性與持續提升。 ①配合執行污染應變計畫，參與跨部門及國際合作，並協助回報績效，執行改進措施，確保污染事件能被迅速有效應對與減少影響。
①污染應變之機制與執行	海洋委員會海洋保育署	①建立法規與操作機制，完善污染應變計畫與資源配置，促進跨部門及國際合作，並通過定期績效審查與改進措施，確保污染事件能被迅速有效應對與減少影響。
②提供精確和即時的氣象服務與警報 ④維持高精度的水道測量服務 ⑥提升船舶交通服務的效率和 安全	國防部海軍大氣海洋局	②配合執行氣象服務與警報的通報，參與跨部門協作，回報績效和執行改進措施，確保精確性、即時性及可靠性。 ④配合提供水道測量成果，參與跨部門協作與國際合作，回報績效並執行改進措施，確保水道測量服務的精準性與可靠性，以保障航行安全。 ⑥配合船舶交通服務之資訊提供，完善交通管理系統與監控機制，促進跨部

策略目標	機關(構)	權責
		門及國際合作，並參與定期績效審查與技術優化，確保服務的高效性與航行安全。
⑬維持高效搜索與救助服務能力	內政部空中勤務總隊	⑬執行搜索與救援，協助跨部門及國際合作，配合提供績效與執行改進措施，確保搜索與救助服務的高效性與持續提升
⑭提供精確和即時的氣象服務與警報	交通部中央氣象署	⑭辦理氣象服務與警報業務及其法規研擬與技術規範，整合氣象數據資源，推動跨部門合作，並定期績效審查和技術改進，確保精確性、即時性及可靠性。
⑮維持高精度的水道測量服務 ⑯完善船舶航路及航標之規劃及執行 ⑰提升船舶交通服務的效率和 安全	臺灣港務股份有限公司	⑮配合提供商港內水道測量成果，參與跨部門協作與國際合作，確保水道測量服務之可靠性，以保障航行安全。 ⑯配合交通部航港局執行船舶航路及航標配置，結合跨部門合作，以確保航行安全與導航設施的有效運作。 ⑰執行商港之船舶交通服務，完善交通管理系統機制，促進跨部門及國際合作，並通過技術優化，確保船舶交通服務的高效性與航行安全。
⑱提升船舶交通服務的效率和 安全	麥寮工業區專用港 管理股份有限公司	⑱執行麥寮工業港之船舶交通服務，完善交通管理系統與監控機制，促進跨部門及國際合作，並通過定期績效審查與技術優化，確保服務的高效性與航行安全。
⑲提升船舶交通服務的效率和 安全	和平工業區專用港 實業股份有限公司	⑲執行和平工業港之船舶交通服務，完善交通管理系統與監控機制，促進跨部門及國際合作，並通過定期績效審查與技術優化，確保服務的高效性與航行安全。
港口國責任義務		
⑳建立高效的港口收受設施 ㉑強化港口國管制的執行力度 和一致性 ㉒燃油供應商之登錄與管理	交通部航港局	⑳制定港口收受設施管理模式與審核監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，提供績效與實施改進。

策略目標	機關(構)	權責
㉑完善危險品貨物安全管理機制		㉑制定港口國管制的法規與操作指引，完善檢查執行機制，促進跨部門與國際合作，並透過定期績效審查與改進措施，確保執行的準確性、一致性與有效性，以提升港口國管制的效能。 ㉒制定商港之燃油供應商登錄與管理的法規與標準，建立審核與監督機制，促進跨部門協作與國際接軌，並通過定期績效審查與改進措施，確保燃油供應的登錄與管理。 ㉓制定商港之危險品貨物管理的法規與技術標準，完善監管與執行機制，強化跨部門與國際合作，並通過定期績效審查與改進措施，確保危險品貨物的安全運輸、儲存與處理，降低風險並保障公共安全與環境保護。
㉒燃油供應商之登錄與管理	環境部大氣環境司	㉒依空氣污染防治法，制定燃料種類與成分標準及販賣、進口應遵行事項之規定。
㉓建立高效的港口收受設施	海洋委員會海洋保育署	㉓研擬並修訂海洋污染防治法規中有關船舶之廢(污)水、油、廢棄物或其他污染物質之處理，參與跨部門協調與國際合作，維持法規體系完整及適切性。
㉓建立高效的港口收受設施 ㉒燃油供應商之登錄與管理 ㉑完善危險品貨物安全管理機制	經濟部產業園區管理局	㉓協助公民營事業推動工業港之港口收受設施建設與管理優化，參與跨部門協調與國際合作，並通過定期績效審查與改進，確保設施運作的高效性與合規性。 ㉒核定公民營事業擬訂工業港燃油供應商登錄與管理之作業方法與審核監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，提供績效與實施改進。 ㉓核定公民營事業擬訂工業港之危險品貨物管理作業規定，並檢查其依相關法規與技術標準，完善監管與執行機制之執行情形，強化跨部門與國際

策略目標	機關(構)	權責
		合作，並通過定期績效審查與改進措施，確保危險品貨物的安全運輸、儲存與處理，降低風險並保障公共安全與環境保護。
20 燃油供應商之登錄與管理	經濟部能源署	20 制定燃油供應商之法規，建立燃油供應商的審核與監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，提供績效與實施改進。
18 建立高效的港口收受設施	環境部資源循環署	18 制定廢棄物法規，參與跨部門協調與國際合作，並通過定期績效審查與改進，確保收受船舶事業廢棄物清除、處理機構機具設施運作的高效性與合規性。
18 建立高效的港口收受設施 20 燃油供應商之登錄與管理 21 完善危險品貨物安全管理機制	臺灣港務股份有限公司	18 依據環境部廢棄物清理法相關規定，強化跨部門協調，並通過與環保主管機關勾稽，確保船舶廢污油水收受之合規性。 20 管理商業港區燃油加注，配合執行審核與監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，確保燃油供應的管理。 21 執行商港之危險品貨物管理，參與跨部門與國際合作，確保危險品貨物的安全運輸、儲存與管理，降低風險並保障公共安全與環境保護。
18 建立高效的港口收受設施 20 燃油供應商之登錄與管理 21 完善危險品貨物安全管理機制	麥寮工業區專用港管理股份有限公司	18 制定麥寮工業港口收受設施的相關作業規則與技術標準，推動設施建設與管理優化，強化跨部門協調與國際合作，並通過定期績效審查與改進，確保設施運作的高效性與合規性，滿足船舶廢棄物管理需求。 20 監理麥寮工業港區燃油加注，配合執行審核與監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，並提供績效與實施改進措施，確保燃油供應的登錄與管理。 21 執行麥寮工業港之危險品貨物管理，參與跨部門與國際合作，並通過定期績效審查與改進措施，確保危險品貨

分工表-7

策略目標	機關(構)	權責
		物的安全運輸、儲存與處理，降低風險並保障公共安全與環境保護。
18 建立高效的港口收受設施 20 燃油供應商之登錄與管理 21 完善危險品貨物安全管理機制	和平工業區專用港實業股份有限公司	18 制定和平工業港口收受設施的相關作業規則與技術標準，推動設施建設與管理優化，強化跨部門協調與國際合作，並通過定期績效審查與改進，確保設施運作的高效性與合規性，滿足船舶廢棄物管理需求。 20 監理和平工業港區燃油加注，配合執行審核與監督機制，參與跨部門協作與國際接軌，並提供績效與實施改進措施，確保燃油供應的登錄與管理。 21 執行和平工業港之危險品貨物管理，參與跨部門與國際合作，並通過定期績效審查與改進措施，確保危險品貨物的安全運輸、儲存與處理，降低風險並保障公共安全與環境保護。

備註：依推動政策 2.1、2.3，各機構(構)均依就權責事項，確保所需國內法足夠、全面且維持更新，定期評估和改進管理體系。

新

